



**АНАЛИТИЧЕСКОЕ ПРЕПОДАВАНИЕ ПРОЗАИЧЕСКИХ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ В КЛАССАХ, ПРЕПОДАВАЕМЫХ НА ЯЗЫКАХ, НЕ
ЯВЛЯЮЩИХСЯ ОФИЦИАЛЬНЫМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ (ПО
МОТИВАМ «ПОСЛЕДНЕГО ЛИСТА» О. ГЕНРИ)**

Мамбетова Гулчехра Абибуллаевна

Докторант НГПИ

gulcehra941@gmail.com

DOI <https://doi.org/10.5281/zenodo.15079934>

Аннотация: Этот статья содержит теоретические и практические рекомендации по обучению произведению О.Генри «Последний лист» в классах с обучением на русском и узбекском языках на основе Таксономии Блума.

Ключевые слова: прозаические произведения, анализ, таксономия Блума, синтез, оценка

Resume: This article provides theoretical and practical recommendations for teaching O. Henry's "The Last Leaf" in classes conducted in Russian and Uzbek languages based on Bloom's Taxonomy.

Key words: prose works, analysis, Bloom's taxonomy, synthesis, evaluation

Преподавание прозаических произведений, таких как «Последний лист» О. Генри, в классах, где обучение ведётся на языке, отличающемся от родного или официального языка учащихся, представляет собой особую задачу. В таких условиях педагогу необходимо учитывать языковые, культурные и психологические особенности обучающихся. Анализ подобных произведений требует внедрения методов, которые способствуют не только пониманию текста, но и развитию аналитического, критического мышления учащихся.

Особенности преподавания литературы на неродном языке.

Языковой барьер: Прозаические произведения, особенно написанные в богатом художественном стиле, часто содержат метафоры, идиомы и другие языковые конструкции, которые могут быть трудными для понимания. Например, в рассказе «Последний лист» учащимся может быть сложно воспринять художественные детали, связанные с описанием осени, символики и эмоционального подтекста. Например в произведении есть такие выразительные строки. «*Sol eñ soñgi japiraq tağan ómir menen qalay gúresiw kerekligin úyretti. [1.60] Shu eng so'nggi yaproq menga hayot bilan qanday kurashish kerakligini o'rgatdi. Этот последний лист научил меня, как бороться за жизнь.*»

Культурный контекст. Рассказы О. Генри, написанные в американской реальности конца XIX – начала XX века, содержат элементы культуры и быта, которые могут быть незнакомы учащимся. Важно объяснить контекст, чтобы



ученики могли лучше понять мотивы героев. Например, роль художников в рассказе и упоминание болезней как символа не только физического, но и эмоционального состояния требуют дополнительного разъяснения.

Необходимость адаптации материала. При обучении литературе на неродном языке важно адаптировать материал к уровню знаний учеников. Использование словарей, упрощённого текста и иллюстраций помогает упростить восприятие сложных литературных конструкций.

Методика аналитического преподавания рассказа «Последний лист».

Для успешного преподавания рассказа «Последний лист» О. Генри можно использовать этапы, основанные на когнитивной таксономии Блума: [2] знание, понимание, применение, анализ, синтез и оценка.

Таксономия Блума — это набор из трёх иерархических моделей, используемых для классификации образовательных учебных целей по уровням сложности и конкретности. Три списка охватывают учебные цели в когнитивной, аффективной и психомоторной областях. Список когнитивной области был основным объектом внимания большинства традиционного образования и часто используется для структурирования учебных целей учебных программ, оценок и деятельности. [3]

Знание (поверхностное восприятие). На этом этапе учащиеся знакомятся с сюжетом и ключевыми персонажами. Учитель: даёт информацию о времени и месте действия рассказа; объясняет значение неизвестных слов и выражений, таких как «пневмония», «художник», «последний лист».

Для этого полезно использовать билингвальные словари или заранее подготовленные глоссарии. Например, в этом произведении О. Генри необходимо объяснить перевод или значение следующих слов, которые вызывают затруднения у учащихся, особенно у учеников узбекских и русских классов, при понимании текста.

Bari-joǵı-bor yo'g'i- всего лишь, dúnyanı tárk etiw-dunyoni tark etmoq- покинуть этот мир, soliw-qurimoq- сохнуть, увядать, tógiliw-to'kilmoq onadati, har minut saatlarga tatir edi-har daqiqqa soatlarga tatirdi- каждая минута казалась часами, undemesten-ındamasdan- молча, márt- mard, jasur- храбрый, gúresiw-kurashmoq- бороться [4]

Понимание (осмысление содержания)

Ученикам задаются вопросы, направленные на понимание сюжета:

Почему героиня Джонси теряет надежду?

Какую роль в её выздоровлении сыграл мистер Бермэн?



Также можно организовать обсуждение символического значения «последнего листа» как метафоры надежды и силы духа.

Применение: Учащимся предлагается применить изученные слова и фразы, создавая пересказ сюжета или составляя диалоги между героями. Это помогает закрепить лексический и стилистический материал произведения.

Анализ (глубокое изучение текста): На этом этапе учащиеся изучают подтексты и художественные приёмы. Примеры вопросов:

Как О. Генри использует описание природы для передачи настроения героев?

Почему мистер Бермэн жертвует собой ради Джонси?

Синтез (творческое осмысление) Учащиеся создают собственные варианты финала рассказа или пишут эссе на тему «Что символизирует последний лист?». Также можно провести дискуссию о том, как герои произведения вдохновляют на веру в добро и самопожертвование.

Оценка (критический взгляд): На этом этапе ученики обсуждают мораль произведения:

Какова главная идея рассказа?

Что современный читатель может извлечь из этой истории?

Как вы оцениваете поступок мистера Бермэна?

Практические рекомендации. Использование мультимедиа

Для объяснения сюжета рассказа можно использовать визуальные материалы: иллюстрации, видеоролики или презентации. Например, показать фотографии осеннего Нью-Йорка, чтобы учащиеся могли представить атмосферу рассказа.

Работа в группах: Учащиеся могут работать в небольших группах, где они обсуждают сюжет, отвечают на вопросы и представляют свои интерпретации рассказа.

Интеграция культурных элементов. Учитель может предложить ученикам сравнить «Последний лист» с произведениями их родной литературы, которые имеют схожие темы самопожертвования и надежды. Это помогает укрепить связь между изучаемым произведением и культурой учащихся.

Использование адаптированных текстов. Для классов с более низким уровнем владения языком можно использовать адаптированный текст рассказа с упрощённой лексикой и сокращённым сюжетом.

В общем, аналитическое преподавание произведения «Последний лист» О. Генри в классах, где язык обучения не является родным, способствует развитию



языковых навыков, критического мышления и понимания культурного контекста. Интеграция современных методик, таких как таксономия Блума, позволяет глубже понять литературное произведение и развить у учащихся интерес к литературе.

Эта методика может быть применена не только к произведениям О. Генри, но и к другим прозаическим произведениям, которые имеют глубокий моральный подтекст и учат ценить человеческие качества, такие как надежда, сила духа и самопожертвование.

Список литературы:

1. Z.Ismaylova, B. Turimbetov, A.Dawletova Qaraqalpaq tili, 11-klass. (Oqıw basqa tillerde alıp barılatuǵın klaslar ushın sabaqlıq) Nókis:-Qaraqalpaqstan baspası, 2019-jıl, 112 bet
2. Bloom B S. Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals / B. S. Bloom, M. D. Engelhart, E. J. Furst ... [и др.]. — David McKay Company, 1956. — Vol. Handbook I: Cognitive domain
3. https://ru.m.wikipedia.org/wiki/Блум,_Бенджамин
4. <https://translate.google.com>